

DEUTSCH ERSTE LANDESSPRACHE

SPRACHBETRACHTUNG SERIE 3/3

LÖSUNGEN



Punkte

Die volle Punktzahl setzt sowohl die inhaltliche als auch die formale Korrektheit der Lösung voraus.		
1.	aller/der; solche/derartige; ihn/diesen; die/welche	4 x 1
2.	<p>Eine humoristische Website listet «Kerviel-Facts» auf, die meist nur hirnrissig, gelegentlich aber durchaus hintersinnig sind: «Gott sagte: Du sollst nicht stehlen. Kerviel erwiderte: Ich kann jedoch langfristige Anleihen machen.» Oder typisch französisch: «Wo wir endlich einmal einen Weltrekordler haben, finden wir immer noch eine Möglichkeit, uns zu beklagen.» Letzten Herbst lief am Théâtre national de Nice das Stück «Le Roman d'un trader». Es spielt in einem Wolkenkratzer in La Défense, wo sich der Sitz der Société Générale befindet, und handelt von einem jungen Trader, dessen Vorgesetzte eines Tages entdecken, dass er 25 Milliarden Euro aufs Spiel gesetzt hat. Jede Ähnlichkeit mit realen Personen sei rein zufällig, hiess es . . .</p> <p>Die Frage, warum ein Trader die Existenz seiner Bank – und damit auch seine eigene – riskiert, beantwortet das Stück mit äusserst simpler Psychologie: Der Titelheld war in seiner Jugend übergewichtig, fühlt sich nicht wohl in seiner Haut und lechzt nach Anerkennung. Während der Gerichtsverhandlung gegen Kerviel unterstellten die Anwälte der Société Générale dem Trader ganz ähnliche Motive. Mit Verweis auf seinen Familienhintergrund und auf seine Ausbildung sprachen sie von einer «finanziellen Variante des Bovaryismus». Damit spielen sie auf Gustave Flauberts Romanfigur Madame Bovary an, die nach einem anderen, emotionsreicheren Leben strebte. Das mag so sein, muss aber nicht. Kerviels Vater war ein angesehener Kunstschlosser, seine Mutter Coiffeuse. Der künftige Trader studierte zwar nicht an einer Grande Ecole, aber an soliden Universitäten. Ein psychologisches Gutachten beschrieb ihn überdies als in jeder Hinsicht ausgeglichen – und seine Aussagen vor Gericht wirkten kohärenter als die manch eines Vertreters der Grossbank.</p>	10 abzüglich 1 Punkt pro Fehler

	Punkte
3. düpiert; geblieben; bestätigten; übersehen	4 x 1
4. entgegengesetzten; Milliardenloch; dass; Armen; dank	5 x 1
5. zu; unter; bis; vorn(e)	4 x 1
6. a)	2
7. richtig; richtig; richtig; falsch; falsch; falsch	6 x 1
8. Dieser Aspekt wird im Gerichtsverfahren gar nicht berücksichtigt. 1 Punkt für inhaltliche und 1 Punkt für sprachliche Korrektheit	2
9. nicht vom Fleck kommen; das Herz auf dem rechten Fleck haben; vom Fleck weg u.a. für etwas blind sein; sich blind verstehen; blinder Passagier; das sieht doch ein Blinder; Liebe macht blind; ein blindes Huhn findet auch einmal ein Korn u.a.	2 x 1
10. kolossal; publik; real	3 x 1
11. Hochhaus; verlangen/begehren; unmittelbar	3 x 1
12. beabsichtigt/gewollt; ehemalige/frühere/einstige; plumper/unbeholfener/stümperhafter	3 x 1
13. . . . die gegensätzlich sind und einander ausschliessen. Obwohl er jahrelang gelogen hatte, . . . 1 Punkt für Nebensatz und 1 Punkt für Korrektheit	2 x 2
14. solle; ziehe; brächten; liessen	4 x 1
15. Nicht nur in Frankreich beurteilte die Öffentlichkeit Kerviels Tat kontrovers. Kerviels «terroristisches» Tun war lange Zeit nicht bemerkt worden. Je 1 Punkt für Umformung und 1 Punkt für Korrektheit	2 x 2
PUNKTE	
Anzahl erreichte Punkte (max. 60):	
durch 2 teilen (und halben Punkt aufrunden)	
Punktetotal «Sprachbetrachtung» (max. 30)	